

heit zu begreifen. Endlich schienen sie nach und nach, einige früher, einige später, wieder zu 143 sich selbst zu kommen.

Sie sahen einander mit großen Augen an. Fünzig 144 Mäuler öffneten sich zugleich zu der nämlichen Frage, und sie-ten wieder zu, weil 145 sie sich aufgethan hatten, ehe sie wußten, was sie fragen wollten. 146 Zum Henker, meine Herren! rief endlich der 147 Zunftmeister Pfrieme; ich glaube gar, der 148 Quacksalber hat uns mit seiner doppelten Porzion Niesewurz 149 zum Narren. Ich 150 versah mir gleich Anfangs von ihm nichts Gutes, sagte Thrasyllus. Meiner Frau wollte es gestern gar nicht 151 einleuchten, sprach der Rathsherr Smilar. Ich dachte gleich, es 152 würde übel ablaufen, wie er von den sechs Schiffen sprach, die wir nach Anticyra senden sollten, sprach ein Anderer. Und die 153 verdammte Ernsthaftigkeit, womit er uns alles das vordeklamierte, tief ein Dritter; ich gesteh' es, daß ich mir gar nicht einbilden konnte, 154 wo es hinauslaufen würde. Ha, ha, ha, 155 ein lustiger Zufall, so wahr ich ehrlich bin, sagte der kleine dicke Rathsherr, indem er sich vor Lachen den Bauch hielt: gestehen wir, daß wir 156 fein angeführt sind. Ein 157 verzweifelter Streich! das hätt' uns nicht begegnen sollen, ha, ha, ha. Aber 158 wer konnte sich auch zu einem solchen Mann so etwas versehen? rief der Nomophilax. Ganz gewiß ist er auch einer von den neuen Philosophen, sagte Meister Pfrieme; der Priester Strobilus hat wahrlich so unrecht nicht. Wenn es nicht wider unsere Freyheiten wäre, so wollt' ich der Erste seyn, 159 der darauf antrüge, daß man alle diese 160 Spigköpfe zum Lande hinaus 161 jagte. Meine

143 riaversi 144 bocche 145 s'erano aperte 146 il gran diavolo (al boia; esclamazione idiomatica) 147 il tribuno, capo del popolo 148 ciarlatano 149 ci deride, ci corbella, si fa beffe di noi 150 non aspettai 151 entrare in capo 152 andrebbe a finir male 153 maledetta serietà 154 a che terminerebbe 155 piacevole accidente 156 siamo ben colti 157 un tiro maledetto 158 chi si sarebbe sognato (atteso) una simil cosa da un tal uomo 159 che facesse istanza (anttagen, proporre) 160 cervelli sottili, teste acute 161 discacciassero dal paese.